



<p><i>Temesi</i></p> <p><b>Agrár Takarékpénztár Rt.</b></p> <p><i>Temesvár</i></p> <p><i>Giro-számla az Osztrák-Magyar Banknál.</i></p>	<p><i>Fiókok</i></p> <p><i>Nagykikindán</i></p> <p><i>és</i></p> <p><i>Versecen.</i></p>
---	--

## Színház és mozi.

Vannak sokan, akik azt tartják, hogy a mozi a jövő színháza. Hogy miből meritik ezt a meggyőződést, — őszintén szólva, nem tudom. Nem hiszem azonban, hogy abból a feltevésből, hogy az emberek valamikor megunják a színházat és a mozihoz pártolnak.

Színház már régen volt és soká lesz. A mozi még akkor messze az ismeretlenség homályában rejtőzött. Olyan hatalma, olyan előnyei pedig a mozinak nincsenek, hogy feleslegessé tegye a színházat. A mozi inkább flört, akkor járunk oda, amikor nem akarunk gondolkodni, hanem csendesen magunk elé nézünk és látunk egy némajátékot. Ezt talán nem is kell érteni, mert nem is lehet reánk különös hatással. De aki igazán élvezni akar, az csak a színházban fog keresni igazi szórakozást.

Mert mi tulajdonképpen a mozi? . . . Néma színészet, ahol a szereplőnek mimikája van előtérben, látjuk, hogy a haragos összeráncolja homlokát, a jókedvű nevet, a szájuk jár és mindig vetitenek egy-egy írást, levelet, amely a drámai fordulatot jelzi és ugylátszik a darab megértéséhez feltétlenül szükséges.

Hátha már színészet az is, ez is,

akkor inkább az eleven színészetet nézem meg. A mimika az alakító művészeteknél fontos, de nem minden. A beszélgetés az éppen, ami engem igazán lebilincsel, hiszen a szavak adják a belső tartalmat, az alakítás kizárólag keret. Már pedig a keret lehet önmagában is szép, de tartalmatlan, ha nincs benne a szükséges kép.

No meg, ha el is hisszük, hogy drámát, vígjátékot adhat a mozi, hol marad az opera és az operett? A mi világunk pedig szinte az operettek rabja. Az ének, a tánc annyira leköti lelkünket, hogy ezt az élvezetet a moziért sohasem is áldoznánk fel.

Azért, ha mondják is, hogy a színház volt és a mozi lesz, én szeretném hinni, hogy színház mindig volt — és mindig lesz. A mozi is lesz s hiába hívják mozgóképszínháznak, mégis csak mozi marad és sohasem lesz igazi színházzá.

Ligeti Sámuel dr.

## Hornyai Janka búcsúja.

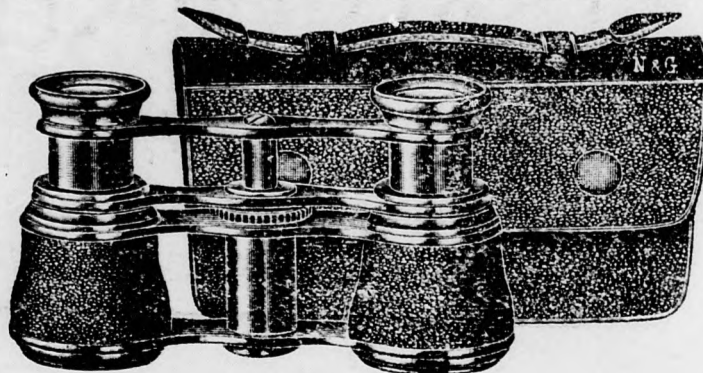
— A művésznő levele szerkesztőségünkhöz. —

Nagy ünneplés, virágosó, vihar-ként zugó taps között ment végbe csütörtökön *Hornyai Janka búcsúja* a színházban. A művésznő a meg-

# CHIMURA

OPTIKAI INTÉZET ÉS FÉNYKÉPÉSZETI CZIKKEK SZAKÜZLETE ▶

Temesvár-Belváros,  
Szent György-tér 2. Telefon 310.



**NEUMANN BÉLA**  
**BALATONFÜRED, ABBAZIA, TRENCSEÑTEPLICZ**  
**≡ EMLÉKTÁRGYAK ≡**  
 SZÜLETÉSI ÉS NÉVNAPI AJÁNDÉKOK  
**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, HUNYADI-ÚT 9. SZ.**

hatottságtól könnyes szemeivel mosolygott a közönségre, melynek szeretete forróvá tette az estét.

A búcsú utolsó akkordja most az a levél, amelyet a művésznő szerkesztőségünkhöz intézett. A levél voltaképpen az egész temesvári közönségnek szól s azért itt szóról-szóra leközzöljük. Így hangzik:

Kedves Szerkesztő Uram!

Engedje meg, hogy néhány rövid sort irjak magamról, mielőtt végleg elhagynám Temesvárt, s az én kedves közönségemet.

Kedves Szerkesztő Uram! Legkedvesebb kötelességemet teljesítem először is, amikor önnek és az egész temesvári sajtónak hálás köszönetemet fejezem ki egész három éven át irántam tanúsított jóindulatáért, az engemet ért kitüntető kritikákért s azért a meleg hangért, melylyel szerepléseimet állandóan kísérték.

Kérem ezt az általam nagyra-becsült temesvári sajtót s első-sorban a Temesvári Színház című színházi ujságot, hogy tolmácsolja ezuton hálás köszönetemet az aranyos temesvári közönségnek és mindazoknak, kik irántam szeretettel viseltettek, fogadják hálámat és meleg érzéseimet.

Köszönöm azt a sok ünnepeletést, azt a megszámlálhatatlan

sok virágot s azt a meleg szeretetet, amiben engem három éven keresztül részesítettek.

Könnyes szemekkel mondok búcsút mindannyiuknak! Isten velük!

Emlékezzenek szívesen

**Hornyai Jancsikára.**

### Róna Valér.

Tizenkét évi temesvári működés után *Róna Valér* a múlt nyáron gondolt egy merészet és nagyot és elszerződött Kassára. Ellenállhatatlanul rájött a változatosság utáni vágy. Elment. Elment és visszavágyott Temesvárra. Ugy érezte magát, mint a terebélyes fa, melyet egyszerre idegen talajba ültetnek át. Addig vágyott vissza, amíg visszakereszkedett. Ma már ismét tagja a temesvári Ferenc József-színháznak.

Róna Valér értékes tagja a játszó együttesnek, bár adminisztratív elfoglaltsága kevés időt ad neki a játéknak. *Vágó István* igazgató-helyettesel együtt végzi a titkári teendőket s reggeltől késő estig az irodában van, azonkívül eljár száz hivatalos helyre, telefonál, levelez, számol, könyveket vezet. Isten tudja, hogyan győzi mindezt! És nagy-

## „PALACE“-CZUKORKAÜZLET.

*Édesítse meg az életét, feledje a világ keserűségét!*

Gerbaud-czukorkák, Heller- és Goboschitz-különlegességei s egyéb legfinomabb czukorkák nagy választékban. **Színházi csomagok.**

**„Palace“-czukorkaüzlet Belváros, Ferencz József-út, Dauerbach-palota.**

**Osztálysorsjegyek kaphatók**  
a Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság  
váltóüzletében  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.



Róna Valér.

**Preciz órajavitó műhely KLEIN BÉLA órás és ékszerésznél**  
Temesvár-Belváros, Merczi-utca 12. szám.

Dús raktár mindennemű női és férfi-órákban, ékszerekben,  
:: :: modern inga-, fali és ébresztő-órákban. :: ::

☞ A legjobb hajápoló-szer ☞

## a KULKA-féle Petrol-hajszesz. Üvegje 2 kor.

Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban a „Fekete sas“-hoz  
Temesvár-Beiváros, Szent György-tér és Merczi-utca sarkán.

szerüen győzi. A direktortól kezdve az egész társulat meg van vele elégedve. Szeretik. Ideális titkár és jó kolléga.

### Búcsúszonett.

— Kerényi Herminnek —

*Eltűnsz előlünk mámoros tavaszban,  
Elszállasz messzi, mint a kis madár  
Két csillogó lomboknak zöldje vár.  
Az ajkainkon bánatos panasz van:*

*Itthagysz mindent, a forró tapsokat,  
Világ nélkül hagyod itt árva lelkünk,  
Kik cenned fényre, napsugárra leltünk...  
Tapsot, virágot mindig kapj sokat!*

*Hogy elnéztük mosolygó arcodat!...  
S ezért örökre hálásak leszünk:  
Hogy elfeledtük künn a harcokat...*

*Lényed a lelkünk éltette tavaszként,  
Szívünk ha bús, reád emlékezünk.  
Te csak dalolj, neved, örülj, fakassz  
fényt!... P. T.*

### A Gólem.

— Szinre kerül 3 felvonásban. —  
Zenéje szereve, szövege ugyan-  
csak lett.

#### I. felvonás.

A prágai rabbi unja a hitsorsosai életét és elhatározza, hogy egy gólemet fog szülni. Elhatározását tett követi, az u. n. élőlény megszűetik és a keresztségben Gólem nevet nyer, amelyet később — miután

cvikli jön közbe — elvesztett. A Gólem nem tudja, hogy fiu-e, vagy leány, de a rabbi kiátkozza a leányát, akit Gólem úgy szeret, hogy majd megesz. Erre azonban nem kerül a sor, mert a színház jól megválogatja szereplőit, akik nem eszik meg fiaikat.

#### II. felvonás.

A rabbi leánya utközben többekbe beleszeret. Volt vőlegénye emiatt feljeleníti a kihágási bíróságon kihágás miatt. Azt állítja róla, hogy több ízben kihágott. Amikor a rabbi erről értesül, megbocsát a lányának. Gólem hirül viszi a leálynak a bűnbocsánatot. A leány tudomásul veszi ezt és hivatalos átiratban értesíti erről a javadalmi hivatalt. A jelentést a bizottság tudomásul veszi és átteszi a tanfelügyelőséghez, ahol azt kiteszik az ablakba.

#### III. felvonás.

Gólem az előző két felvonásban kelióképpen kitombolta magát, most tehát már fáradt és így a rabbi leányának a lába nyomát csóolja. A leány sir, a könnyek Gólemre potyognak és megolvasztják az agyagot, melyből a Gólem készült. Gólem elolvad és szétfolyik a szobában. A vőlegénynek ez szörnyen tetszik, behívja a szolgát és kisépérteti Gólemet a szobából. **Tamás.**

## Royal kávéház és szálloda

Családok találkozója. Színházi vacsora. Kitűnő borok. Buffet.  
o o o VENCESY PEPI elsőrendű zenekara hangversenyez o o o

GOMBÁS GYULA, tulajdonos.

Legnagyobb raktár saison-  
ujdonságokban gyári áron

„HELIOS“

művirág- és  
dísztollgyár

Temesvár - Belváros, Löffler-palota, Holzer mellett.

### Egy színész búcsúzik.

Irta: Szávay Zoltán.

*Isten veled, vászonmenyország,  
Festett erdők, festett falak,  
Lelkünk ezer szál huzza hozzád,  
De sorsunk másfelé ragad.*

*Isten veled, deszkakirályság,  
Te kincses, drága, büszke, nagy,  
— Mások akár játéknak lássák,  
Nekünk az élet csak te vagy!*

*Nekünk az élet csak te voltál!  
A lámpád fénye volt napunk,  
Voltál szívünknek drága oltár,  
— S az élet lesz most szinpadunk.*

*A sok rajongás, szent, nemes hit,  
Amit pályánk belénk nevelt,  
Mit átéltünk ezerszer eddig,  
Most százszor szebb életre kelt.*

*A vérünk mámorosra pezsdül,  
Lázasan dobog a szív,  
Átzúg ezer falon keresztül:  
A haza hív, a haza hív!*

*A haza hívja a szívünket,  
A haza hívja a karunk,  
— Nekünk e perc ezerszer ünnep,  
Melyen áldozni akarunk.*

*Ti fényben úszó, drága esték!  
Utoljára köszönt kezünk,*

TILLSCHNEIDER ISTVÁN

cs. és kir. udv. szállító

TEMESVÁR

Ajánlja legfinomabb kivitelű bőrdíszmőfárát: női  
retikáljeit, pénz-, szivar- és cigarettatárczáit. —  
Telefon: 543.

*Az arcunkon vér lesz a festék  
És sárból lesz a jelmezünk.*

*Ólmos vihar zúg majd felettünk,  
De szívünkben lesz annyi vér,  
Hogy akiket otthon szerettünk,  
Még fizetünk mindannyiér!*

*S ha vesztünkről határozás van,  
S megnyílik a végső titok,  
A legutolsó felvonásban,  
Tudom, Hadúr tapsolni fog!*

*Tapsolni fog, mert lángba gyújtjuk  
Vérünkkel végső szent utunk,  
Hadd lássa meg: jól megtanultuk,  
Hát halni is szépen tudunk!*

*Thália most csendben megáldja  
A vállunkon a manlikert,  
Az ajkunk sóvárgón kiáltja:  
Az isten adjon sok sikert!*

*S ki felnevelted álmainkat,  
Kiért szívünk ma is remeg,  
Te százszor drága, drága szinpad,  
Isten veled, Isten veled!*

THOMAS E. K. NŐI KALAP-  
DIVAT-TEREM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 1. sz.

Legnagyobb választék tavaszi és nyári kalapokban.

## Magyar Általános Hitelbank Fiókja Temesvár.

Központ: Budapest.

Alaptőke és tartalék: 144,000.000 K.

Fiók: Temesvár (Szécsényi-utca).

⊗ Bankosztály. ⊗ Gabonaosztály. ⊗ Áruosztály. ⊗

### Apróságok.

**Aktuális darab** A Neues Wiener Journalban olvasható, hogy az egyik bécsi színháznak olyan darabot nyújtott be egy titkos drámairó, amelynek az élelmiszeruzsora a témája. A darab címe: Krumpli! Sem több, sem kevesebb. A második felvonás egy konyhában játszódik le, ahol a váratlanul megjelenő detektívek egész sereg élelmiszerdrágítót tartóztatnak le.

A szerző igen nagy sikert vár a darabjától és ehhez képest elfogadás esetén szokatlanul nagy előleget kért a színházigazgatótól.

— Nem fogadhatom el a darabot, — felelte az igazgató, — előleget még kevésbé adhatok. Ekkora előleget kérni — árdrágítás . . .

„Ötszáz percent“. Érdekes cikket lehetett arról olvasni, hogy Dániában, a háboru közvetlen veszedelmétől megkimélt semleges országban, micsoda társadalmi eltolódásokat okozott a háboru gazdasági hullámozása. Ott is seregestül tűntek elő a hadiszállításokból megmilliomosodott új-gazdagok, akiket a magyarból kölcsönvett szóval gulyásbáróknak nevez a dán közvélemény.

A kopenhágai Dagmar-színház ezekről a gulyásbárókról szóló vig-

játékot mutatott be. A címe: Ötszáz percent. Szerzője Jensen Frigyes, az ismert nevű színész, akít mozialakításaiból a magyar közönség is elég jól ismer. A darabban egy delikateszkereskedő a főszereplő, aki a háboru alatt kerek három milliót keresett. Szerepel azonkívül a darabban két árva professzorleány, akik eddig zongoratanitással keresték a kenyerüket, de már igen tisztességes vagyonkájuk van. Ezt ügyes börzejátékkal meghatszorozzák és vakmerő elhatározással az egész pénzt arra fordítják, hogy négy pazar hetet töltve egy előkelő fürdőhelyen, gazdag férjet fogjanak maguknak. Ez természetesen sikerül is nekik; az egyiket éppen a delikateszmilliomos veszi feleségül.

A vigjátékban igen sok a mulatságos dialógus és elmés fordulat, de szerkezeti hibái miatt nem tudott maradandóbb sikert elérni.

**Tilos a nevetés.** Régi színházi adoma már, hogy a színésznő, mikor a premiér után találkozik kolleganőjével, aki a darabban játszott, így szólítja meg:

— Végtelenül kedves voltál, drágám. Csupa tűz, csupa temperamentum. Majd megpukkadtam, hogy *körülöttem az emberek csupa rosszat mondtak rólad.*

Ennek a kétes értékű bóknak

Szép högyeknek szép válláról,  
Nem hiányzik a drága prém,  
Sem toalett-asztaláról  
Márványpuder és kölni krém.

**MÁRVÁNPÜDER**, kölni arcz- és kézkrém, szappan, illatszer, mindenféle szépség- és egészségápoló szer kapható **Parfumerie „Hygiéna“** kozmetikai laboratóriumában Temesvár-Belváros, Rezső-utca 3. sz. a., a Korona-szálloda kávéházának bejáratával szemben.

# Winternitz Áruháza, Józsefváros

Blúzok, pongyolák, kosztümök, női és gyermekfelöltők nagy választékban.

mostanában párja akadt. Két jól ismert fővárosi művésznő találkozott a minap.

— Ejnye, de szép az arcod bőre!

— szólítja meg az egyik a másikat.

— Hogy szerezted?

— Hát tudod, kedvesem, a dolog nagyon egyszerű. Az ember sokat sétál, gyakran van a szabad levegőn . . .

— Igen, igen, persze, csak az a kár, hogy nem szabad hozzá nevetni!

— Nevetni? Miért?

— Mert *tepattozik az — email . . .*

**A béke kérdése foglalkozásnk szerint.** Az orvos azt mondja: A béke ügye súlyos válságon megy át.

**A bankár:** A béke valahol elsikkasztódott.

**A színész:** A diplomaták még csak a próbáknál tartanak.

**A napidíjas:** Most fogalmaztatják, később kerül letisztázásra.

**A meteorológus:** Befagyott.

**A kofa:** Az is maximálva van, azért nem kapni belőle.

**Meteor:** Előbb el kell a háboru egéről üzni a felhőket.

**Az ügyvéd:** A viszonzóválasz stádiumában van.

**A patikus:** Nem találják el a megfelelő receptjét.

**A közigazgatásbeli:** Van-e rá precedens?

**A bíró:** Mihelyt teljes az ülés, döntvényt hoznak róla.

**A pap:** A leányzó nem halt meg, csak alszik.

**A kritikus:** Az előadás kezd unalmassá válni.

**A közéleti hívtal:** Miért esszük a békát?

**Zsurhölgy:** Sok beszédnek sok az alja.

**Egy felkapott színésznő:** Azt mondják az angolok, hogy addig tart a háboru, amíg a pénzük? Ugyan kérem, mutassák be nekem az angolokat, pünkösdre kezeskedem a békéről.

**Színészházasság.** A kősszerelmes férj: A báró szerelmes beléd?

**A naiva feleség:** Csak nem akarsz féltékenykedni?

— Eszembe sincs! Csak óvatoságra akarlak inteni, mert a báró fülig el van adósodva.

**Új jegyek a láthatáron.** Pincér, aranyárgát hidegen, szürve.

— Igenis, kérem alásan. Szabad kérnem a jegyet.

— Tessék?

— Sajnálom, nem adhatom szürve. Erre külön jegyet állítanak ki.

— Isten neki, majd lefölozöm magam. Nyujtson át két cigarettát.

— Itt a cigarettajegy?

— Fogja.

— Einz, zwei, drei, vier . . . bo-



**Újabb Főnyeremény Temesvárott.** Ne menjen senki szerencsét a szomszédba keresni, azt idehaza is meg fogja találni, ha a Temesvári

Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság osztálysorsjegyeivel játszik. Hiszen láttuk, hogy a XXXIII. sorsjáték főnyereményét, 600.000 koronát, a XWXVII. sorsjáték főnyereményét, 400.000 koronát stb., ennek a banknak ügyfelei itt Temesvárott nyerték



Új arany-, ékszer- és ezüstmunkákat izléselesen és elegánsan készít,  
valamint javításokat is vállal

❀ **OSTERN MIKSA** ❀

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca.

Szombat, május 12-én, (C-bérletben), vasárnap, május 13-án, (bérlet-  
szünetben), hétfő, május 14-én, (A-bérletben), kedden, május 15-én,  
(B-bérletben):

### A favorit.

Operett három felvonásban. Irták: Grünbaum Fritz és Sterk Vilmos.  
Zenéjét szerzette: Stolz Robert. Fordította: Harsányi Zsolt. Rendező:  
Tihanyi. Karnagy: Simándi.

Waldorf grófnő . . . Kerényi  
Péter börzeügynök . . . Sebestyén J.  
Paula táncosnő . . . Lakatos  
Dr. Mann közjegyző . . . Ujj  
Brodler irodavezető . . . Bodonyi

Klaraffa Valerio gróf . Galetta  
Fieri, vezérigazgató . . . Horti  
Egy hölgy . . . . . Bacsányi  
Hordár . . . . . Bársony

Keraffa Valerio gróf teljesen el-  
szegényedett s azért egy tőzsde-  
ügynök, akinek a grót hallatlanul  
magas összegekkel adósa, minden-  
áron azt akarná, hogy a gróf gaz-  
dagon nőüljön, mert akkor reménye  
volna rá, hogy a pénzt vissza-  
kapná. Több ízben össze is hozza  
gazdag leányokkal, azonban az el-  
szegényedett gróf mindvégig meg-  
marad büszke spanyolnak s nem  
adja el magát, hanem az esküvő  
előtt rendszeresen megszökik. A  
tőzsdeügynök most újabb házassági  
tervet forral. Kiszemeltet Manon  
grófnőt, akinek rengeteg vagyona  
van és szerelmes a grófba. De mivel

tudja, hogy Valerio gróf azt hiszi,  
hogy a gazdag lányok csak meg-  
akarnák őt venni, a tőzsdeügynök  
tanácsára gépirókisasszonynak adja  
ki magát és így ismerkedik meg a  
gróffal. A gróf halálosan megszereti  
s Manon grófnőnek, akit szemé-  
lyesen nem ismer, levelet ír, mely-  
ben tudatja vele, hogy a házasság-  
tól visszalép. Nagy botrány lesz és  
a gróf Amerikába megy, hogy ott  
színész legyen. Utána megy azon-  
ban a gépirókisasszony képében  
Manon grófnő is, ahol végre sok  
érdekes bonyodalom után egymáséi  
lesznek.

*Bárhol megjelent  
és hirdetett*

*zenemű-ujdonságok*

*kaphatók: GALAMBOS ÉS FENYŐ zenemű-kereskedésében  
Temesvár-Belváros. Telefon 12—57.*

Ékszer-, arany- és ezüstárúk, műipari cikkek és zsebórák

## DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

TEMESVÁR-BELVÁROS, Merci-utca 8. sz. — Saját ékszer-  
készítő- és javító-műhely. — Telefonszám 799.

Vasárnap, május 13-án, délelőtt 10 órakor munkáselőadás:

### Hivatalnok urak.

Színmű három felvonásban. Irta: Földes Imre. Rendező: Bársony Aladár.

Brohser, fémárúgyáros	Serfőzy	Vedres . . . . .	Koháry
Barna, osztályvezető	Sebestyén G.	Bokor . . . . .	Torkos
René, felesége . . . .	Étsy	Roth . . . . .	Bodonyi
Vámosiné . . . . .	Vágóné	Mihály . . . . .	Zajonghy
Müller . . . . .	Tihanyi	Szmolka . . . . .	Koncz
Feleki . . . . .	Bársony	Ella . . . . .	Bordáss
Herzog . . . . .	Ujj	Dezső . . . . .	Horti

Brohser gyárában Müller tisztviselő nősülés előtt áll és a hozományból akarja adósságait kifizetni, többek között azt a háromezer koronás váltót is, melyet Barna zsíralt neki. Valaki azonban letiltja fizetését, mire Brohser elbocsátja.

Müller vidékre megy s megküldi Barnának a háromezer koronát, de Barna ezt saját adósságainak rendezésére fordítja s a banknak új váltót ad, melyre ráhamisítja Roth raktáros nevét. Roth is eladósodott em-

ber és manipulál, hogy pénzt szerezzen. Rajtakapják s azért öngyilkos lesz.

Roth halála után kiderül, hogy Barna Roth nevét ráhamisította a váltóra. Barna sikkasztani akar, hogy a váltót rendezze, Roth özvegye pedig feljelentéssel fenyegetődzik. Barna feleségének anyja kifizeti a váltót, de kényszeríti Barnát, akit soha nem szenvedhetett, hogy válják el ennek fejében a feleségétől.

## HERMANN FRIGYES

SZINHÁZI CZUKRÁSZDÁJA: I. EMELET.

# Az előadott darabok zenéje

kapható a Polatsek-féle könyvkereskedésben.

Vasárnap, május 13-án, délután, mérsékelt helyárrakkal:

## Tavaszz.

Operett három felvonásban. Irtá: Lindau és Wilhelm. Zenéjét szerzette: Strausz J. Rendező: Tihanyi. Karnagy: Simándi.

Csapó Gusztáv dr. ügyvéd	Galetta	Szalóki báró . . . . .	Bársony
Margit, felesége . . . . .	Kovács	Báróné . . . . .	Papp M.
Knikebein Jeromos . . . . .	Horti	Gál Feri . . . . .	Tihanyi
Cecília, felesége . . . . .	Vágóne	Anna, szobalány . . . . .	Lakatos
Ernő . . . . .	Fülöp	Vendéglős . . . . .	Bodonyi
Berta . . . . .	Jósika	Pincér . . . . .	Ujj

A darab hősnője Anna szobalány. A bonyodalom abból indul ki, hogy Anna az ügyvédi irodába csomagokat hoz, azokat felborítja. Takarítás közben rendetlenséget csinál. Felforgatja az egész házat. Mindenkít kihoz a sodrából. Az összes szereplőket mozgatja, a vendéglőbe

is utánuk megy, szókimondásaival sok zavart és bajt csinál. Amellett szerelmi ügyeket is vesz a kezébe s közmegelegedésre intéz el. A sok bonyodalom a harmadik felvonás végén megoldódik és mindenki boldog lesz, még Anna is.

Nagy választék elsőrangú, szép, csakis új bútorokban:

Uriszobák. Ebédlők. Hálószobák. Szalónok. Konyhák.  
Klubszékek. Dívánok, Ottománok. Ágybetétek.

**REICH S L. és FIA, Temesvár-Józsefváros**

Uri-utca 4. szám alatt, a pályaudvar közelében.

Legolcsóbban mos és tisztít, elvitet és haza szállít

**ÁRVAY ANTAL mosó- és ruhatisztító-intézete.**

Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 :-: Telefon 12-47.

Fiókok: Belváros: Hunyadi-utca 6 — Józsefváros: Hunyadi-út 15 — és  
Bonnáz-utca 13: Friedländerné.

# BELVÁROSI KÁVÉHÁZBAN

(Szent György-tér)

esténként elsőrangú cigányzene. — Színházi vacsora. — Mindennemű finom kávéházi italok.

Englisch Béla, tulajdonos.

Kedden, május 15-én, délután, a zenekar jutalomjátéka rendes helyárrakkal:

## Három a kislány.

Érdekes játék három felvonásban. Irta: Willner és Reichert. Zenéjét Schubert Ferenc műveiből összeállította: Berté Henrik. Fordította: Harsányi Zsolt. Rendező: Tihanyi. Karnagy: Simándi

Schubert Ferenc . . . Kertész	Grisi Lucia . . . . . Lakatos
Schober Ferenc, báró Galetta	Kupelwieser . . . . . Sepessy
Tschöll, udv. üveges . Tihanyi	Brunéder . . . . . Bársony
Mária, a felesége . . Vágóné	Binder . . . . . Sebestyén J.
Médi . . . . . Kovács	Novotny . . . . . Horri
Édi . . . . . Postás	Stingl . . . . . Fülöp
Hédi . . . . . Jósika	Énekes . . . . . Odry

Schubert Ferenc zeneszerzőt külvárosi lakásán felkeresik barátai, köztük Schober Ferenc báró, hogy meghallgassák legújabb dalait és mulassanak vele. Tschöll papa meghívja két legidősebb leánya lakodalmára Schubertet és barátait is.

A lakodalmi ünnepen egy titkos rendőr le akarja tartóztatni Grisi Luciát, a bíró kedvesét, aki a vendégek közt van. Grisi kisasszony csakugyan bekerül a házba valami

ürügy alatt, igazában pedig azért, hogy ellenőrizze Schober Ferencet, akire féltékeny. A művésznő azt sejtí, hogy Schober Médit szereti. Médi Schubertért rajong, aki azonban oly ügyetlen, hogy eljuttassa a leány szerelmét. Egy szép dalt komponál a Médi tiszteletére és Schoberrel énekelte el, ami azt eredményezi, hogy Médike a szerző helyett a bárót szereti meg és szégyen Schubert magára marad.

*A Három a kislány operettben szereplő művésznők ruháit özvegy Balog Józsefné, Belváros, Losonczy-tér 3. szám, készítette.*

## KORONAHERCEG-SZÁLLODA

kávéháza és étterme.

Színház után friss vacsora.

Kitűnő italok.

## Színházi bonbonok és különféle csemegeárúk

nagy választékban kaphatók

### KLECKER JÁNOS UTÓDA

cégnél Temesvár-Gyárváros.

Szerda, május 16-án, (C-bérletben):

#### I. A bajazzo.

Opera két felvonásban. Zenéjét szerzette Leoncavallo. Rendező: Tihanyi.  
Karnagy: Simándi.

Canio . . . . .	Kerész
Nedda . . . . .	Kovács
Tonio . . . . .	Pajor
Beppo . . . . .	Szepessi
Szilvio . . . . .	Galetta

#### II. Az ötkoronás.

Vígjáték egy felvonásban. Irta: Uhlyárik Béla dr. Rendező: Bársony Aladár.

A férj . . . . .	Bársony
A feleség . . . . .	Étsy
Az ifju . . . . .	Sebestyén M.

Ferke, a fiatal színövendék bátyja megbizásából eljátszik egy szerelmi komédiát. Beállít Garamékhöz és szerelmet vall az asszouynak, kit rá akar venni arra, hogy szökjék meg vele. Bevárja férjét is, akitől megkéri az asszony kezét. Annyira beleéli magát a szerepébe, hogy tényleg szerelemre gyúl — amidőn a férj a nő döntésétől tesz függővé

mindent, azon múlik, hogy nem viszi magával az önérzetében sértett és menni kész asszonyt, mert minden kincse öt korona. Ezt szégyenkezve meg is vallja az asszonynak, aki emlékül kéri a nevezetes pénzdarabot, utóbb azonban, mikor Ferke reményét veszve távozik, kénytelen visszakérni azt.

## SARUGA LAJOS

== DÉLVIDÉKI KÁVÉHÁZA ÉS ÉTTERME. ==

Esténként cigányzenekar. Színház után hidek és meleg ételek.

# KOBELT M. CZUKRÁSZDÁJA

JÓZSEFVÁROS, KOSSUTH-UTCZA 5. — TELEFON 957.

Legfinomabb desszert-sütemények. Naponta friss torták és tészták.  
:- Különleges fagyalt és jegeskávé. — Alkalmi sütemények. :-

Csütörtök, május 17-én, délután, mérsékelt helyárrakkal:

## Legénybúcsú.

Operett három felvonásban. Írták: Bodansky és Thelen. Zenéjét sz. Strauss O.  
Rendező: Tihanyi Karmester: Simándi J.

Bachmayer József . . . . .	Horti	Lőrinc, a kocsisa . . . . .	Sebestyén J.
Stefi, leánya . . . . .	Kerényi	Silleben Muki báró . . . . .	Ujj
Hempel - Heringsdorf Bal- duin gróf . . . . .	Bodonyi	Stapelburg Feri gróf . . . . .	Fülöp
Anasztázia, a felesége . . . . .	Bacsányi	Stirling Dönci báró . . . . .	Tihanyi
Stella nnokahuguk . . . . .	Kovács	Gizike, virágárusleány . . . . .	Mihályi
Öttinghausen báró . . . . .	Galetta	Pincér . . . . .	Keleti
		Portás . . . . .	Koncz

Csütörtök, május 17-én (bérletszünetben):

## A csárdáskirályné.

Operett három felvonásban. Írták: Jenbach és Stein. Zenéjét szerzette :  
Kálmán Imre. Fordította: Gábor Andor. Rendező: Tihanyi. Karnagy :  
Simándi.

Lippert - Weylersheim		Kancsiánó Bonafác gróf	Sebestyén J.
Lipót Mária herceg	Horti	Vereczki Szilvia . . . . .	Kerényi
Anhilta, a felesége . . . . .	Bacsányi	Rohnsdorff, főhadnagy	Bársony
Edvin, a fiuk . . . . .	Galetta	Kerekes Ferkó . . . . .	Ujj
Stázi komtesz, unoka- huguk . . . . .	Papp M.	Mac Grave . . . . .	Bodonyi
		Mérő . . . . .	Fülöp

■ Női divat és fehérnemű

■ különlegességek

■ színházi ruhák, blúzok

nagy választékban.

HEVES ÉS DORNHELM

Temesvár-Belváros.

Lloyd mellett.

# Jó kis gyermekek SZINHÁZI UJSÁGJA

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi.

## A koldus és a királyfi.

Kedves kis pajtásaim! Ez a mese, amit most el fogok nektek mondani, való igaz. Sok száz év előtt megtörtént. Az öregapám dédöregapja ott volt, látta és elmondta az unokáinak és így tudtam azt meg ezek dédunokáitól magam is.

Hát volt egyszer valahol — megmondom azt is, hogy hol: Londonban, Anglia fővárosában — egy részeges napszámos és annak egy házsártos felesége. Dolgozni nem szerettek, hanem mindig csak a csapszékben lebzseltek. Az italtra pedig úgy kerítették elő a pénzt, hogy szép kis fiacskáikat koldulni zavarták és amit ez összekoldult, elszedték tőle és megitták. A fiu nagyon szép gyerek volt és eszes is volt. Jobban szeretne volna, ha tanulhatott volna, de szülői ezt nem engedték.

Ugyanabban a városban élt a királyfi is, az öreg király fia. Ez is nagyon szép gyerek volt és ugyanolyan idős mint a koldusfi. A királyfinak sose volt szabad kimenni a palotából, hogy egyszer szétnézzen a városban, pedig olyan kíváncsi volt.

Egyszer mégis kiszökött és ekkor találkozott a koldusfival. Látta, hogy az mennyire hasonlít rá és kérte, hogy cseréljen vele ruhát. Gondolta, így nem ismerik fel és nyugodtan nézdegélhet a városban. A királyfi felöltözött koldusfinak, a koldusfi pedig királyfinak.

A palotaőrség hamar észrevette, hogy a királyfi eltűnt s keresésére

indult. Csakhamar elcsípték az egyik utcában és vitték vissza. Csak-hogy ez a királyfinak öltözött koldusfi volt. De ezt nem vették észre. Ott tartották a palotában.

De a koldusfiu nem jól érezte magát, mert aggódott, hogy mi lesz az igazi királyfiból. Biz azt nyakoncsipte az utcán a részeg ember és elpáholta, mert nem koldult össze még semmit. Tyü, ha tudta volna, hogy a királyfit verte meg!

Néhány nap múlva azonban kiderült minden és az igazi királyfit a koldustanyáról visszavitték a palotába. A királyfi azonban nem engedte el többé a koldusfit, hanem pajtásának fogadta, akivel együtt tanult. Mikor felnőttek, a királyfiból király lett, a koldusfiból pedig miniszter.

Kedves gyerekek! Ezt a szép mesét szombat délután *Sebestyén Géza* színigazgató bácsi eljátszatja nektek a színházban. A királyfi lesz a *Jósika Mici* néni, a koldusfi pedig a *Bordáss Rózsi* néni. A részeg ember lesz *Bodonyi Béla* bácsi, a felesége *Bacsányi Paula* néni, a nagymama pedig *Vágó* néni. *Fülöp* bácsi és *Róna* bácsi miniszterek lesznek, *Hatvani Mariska* néni palotahölgy lesz, *Bársony Aladár* bácsi palotaőr.

Mindenki ott legyen!

Aki ott lesz, az nevetget, aki nem lesz ott, pityeregget.



# Az Első Délmagyarországi Gőz- Czukorka- és Csokoládégyár R.-T.

elsőrendű, mindenütt kiválóan ismert gyártmányai minden jobb fűszer- és csemegeüzletben kaphatók. Különös figyelmet érdemelnek: **Hungaria-Dessert**, **Beatrix-keverék**, **Vessen Anglia** (a háboru végéig kapható), **Vörös Kereszt-bonbonok**, válogatott drageek stb., stb., stb.

A délvidék legnagyobb női divat-ruhaszövet-, selyem-  
vászon-, szőnyegkonfekció-áruháza a „Tüzoltó“-hoz

## CSENDES IGNÁCZ

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a villamosvasút megállóhelye.  
:: Sürgőnczim: CSENDES IGNÁCZ TEMESVÁR. ::

## ARAGYANIN MILÁN

ANGOL NŐI SZABÓ

Temesvár-Belváros, Deák-u. 3 (Makri-féle ház)

Legfinomabb angol és francia női toilettek és konfekciók műterme.

Vidéki rendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Papirkereskedés. Könyvnyomda. Könyvkötészet.

## Csendes Lipót Temesvár

Üzleti könyvek, ügyvédi, cs. és kir. katonai  
és állami iskolai nyomtatványok nagy raktára

Belváros, Zápolya-utca 5. szám

Telefon-szám 675.

Magyar Országos Központi  
Takarékpénztár Fiókja Temesvár.

Részvénytőke 18,150.000 kor. — Betétek 94,000.000 kor.  
Tartalékalapok 15,000.000 kor. — Záloglevelek 133,000.000.

Erőd-utca 5. Temesvár-Belváros Erőd-utca 5.

Turul=czipők

kiváló anyagból, legegánsabb formában készülnek és jutányos áraik által közkedveltségben részesülnek.

Főraktár:

Belváros: Jenő herceg - tér  
5. szám.

Raktár:

Józsefváros: Kossuth Lajos-  
utca 31. szám.

Gyári raktár:

Gyárváros, Buziási-ut 15. szám, a gyárépületben  
(villamos megálló).



Fűző-különlegességeket készít

ANGÉLI ADÉL

TEMESVÁR-BELVÁROS

JENŐ HERCEG-UTCA 7

Legujabb szabásu fűzőket, leánykafűzőket,  
— egyenestartókat mérsékelt árák mellett. —  
Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen eszközöltetnek.

Telefon 14-94.

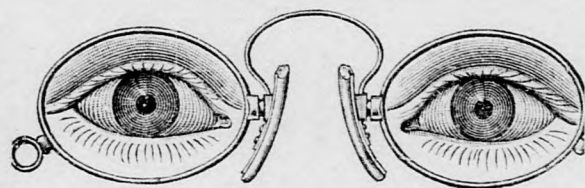
Telefon 14-94.



# Temesvári Színház

Felelős szerkesztő: Kubán Endre.

Laptulajdonos: Csendes Lipót.



**Kecskeméty Sándor**

műszerész, látszerész, orvosi, betegápolási, fényképezési készülékek, kellékek, vegyszerek, sportcikkek. Javitó műhely.

**Temesvár, Agrár Takarékpénztár-palota. Telefon 220.**

# A dupla maláta „Corvin-sör“

=== erősít, üdit. ===

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári palaczkozásban.

Temesvári Polgári Sörfőzde R.-T.

## AZ ELSŐ RÁKOSPALOTAI KÖTŐ- ÉS KÖTSZÖVŐGYÁR R.-T.

Rákospalota és Temesvár

ajánlja kiváló minőségű harisnya- és mindennemű sport-  
és gyapju kötszövött áruit.

## Temesvári Első Takarékpénztár

Alapított 1845. évben.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása.  
Értékpapirelőlegek nyújtása.  
Váltók leszámítolása.  
Jelzálogkölcsonök engedélyezése földbirtokokra és városi  
bérházakra.  
Záloglevelek kibocsátása.  
Értékpapírok vétele és eladása.

☞ Színház után hideg vacsora ☜

# a „Lloyd“ kávéházban

Ronai A. János.